

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



دانشکده ادبیات و علوم انسانی

بخش زبان و ادبیات فارسی

پایان نامه تحصیلی برای دریافت درجه کارشناسی ارشد رشته زبان و ادبیات
فارسی گرایش ادبیات تطبیقی

بررسی تطبیقی عاشقانه‌های نادر نادرپور و نزار قبانی

مؤلف

سعید رزاقپور

استاد راهنما

دکتر محمد صادق بصیری

استاد مشاور

دکتر عنایت الله شریف پور

مهر ۱۳۹۱



این پایان نامه به عنوان یکی از شرایط درجه کارشناسی ارشد به

بخش زبان و ادبیات فارسی

دانشکده ادبیات و علوم انسانی

دانشگاه شهید باهنر کرمان

تسلیم شده است و هیچگونه مدرکی به عنوان فراغت از تحصیل دوره مزبور شناخته نمی شود.

دانشجو: سعید رزاقپور

استاد راهنما: دکتر محمد صادق بصیری

استاد مشاور: دکتر عنایت الله شریف پور

دور ۱: دکتر محمدرضا صرفی

دور ۲: دکتر مهین دخت فرخ نیا

معاون آموزشی و پژوهشی دانشکده:

حق چاپ محفوظ و مخصوص به دانشگاه شهید باهنر کرمان است.

تقدیم به:

محضر پدر و مادر عزیزم

به خاطر تلاش‌های بی‌دریغشان در دوران زندگی ام

و همچنین برادران و خواهران مهربانم

که با همدلی و همراهی خود، مرا در این راه یاری کرده‌اند.

تقدیر و تشکر:

سپاس، لطف و عنایت الهی را که توفیق اتمام این پژوهش را به من ارزانی داشت. برخورد لازم می‌دانم از همه عزیزانی که مرا در انجام این پژوهش یاری رساندند، تقدیر و تشکر کنم:

استاد خوبم **آقای دکتر محمد صادق بصیری** که با تواضع و صبر در به ثمر رسیدن این پژوهش، گام به گام مرا یاری رساندند و همچنین **آقای دکتر عنایت الله شریف‌پور** به خاطر راهنمایی‌های ارزنده‌شان در سمت استاد مشاور؛ و نیز دیگر اساتید محترم آقایان دکتر محمدرضا صرفی، دکتر محمود مدبری، دکتر امیری خراسانی دکتر محمد مطلبی و همچنین جا دارد از اساتید محترم دوره کارشناسی خود، آقایان دکتر جعفری، دکتر فرهمند، خانم دکتر فلاح، و ... که افتخار دانشجویی این عزیزان را داشتم نهایت قدردانی و تشکر را داشته باشم.

چکیده

ادبیات تطبیقی به عنوان سبکی نوین از سبک‌های پژوهش ادبی، حوزه‌های پژوهشی مختلفی را مورد بررسی قرار می‌دهد، یکی از این حوزه‌ها، بررسی جریان‌های فکری و نگرشی دو شاعر یا نویسنده است چرا که در ادبیات تطبیقی بیش از هر چیز می‌توان به نقاط وحدت اندیشه و نگرش بشری نسبت به یک موضوع پی‌برد، معمولاً هر شاعر و نویسنده با سرودن شعر و بیان نوشته خود در پی تبیین نگرش و جهانی‌بینی خود نسبت به یک موضوع است. از همین رو عشق و عاشقانه سرایی از دیرباز مورد توجه اقوام و ملل مختلف در حوزه ادبی و غیر ادبی بوده است به طوری که آثار فراوانی در همین مورد نوشته شده است، از همین جهت نادر نادرپور، شاعر معاصر فارسی زبان و نزار القبّانی، شاعر مشهور عرب که عشق به صورت پایه و اساس نوشته‌های شعری آنها مطرح است معمولاً با خلق تصاویر و زبان عشقی خود، نگرش و جهانی‌بینی خود را نسبت به این موضوع نشان داده‌اند و این که از چه نگاهی به این موضوع نگریسته‌اند. پژوهش حاضر سعی بر آن دارد نگاه و نوع نگرشی که دو شاعر در عاشقانه‌های خود نسبت به عشق ارائه داده‌اند مورد بررسی قرار دهد. چرا که با بررسی اشعار عاشقانه آنها می‌توان به اندیشه و نگرش مشترک یا متفاوت آنها نسبت به این موضوع تا حد زیادی واقف شد.

واژگان کلیدی:

نادرپور، نزار القبّانی، عاشقانه‌ها، زبان عاشقانه، تصاویر عاشقانه، نگرش عاشقانه

فهرست مطالب

فصل اول: کلیات.....	
۱-۱- مقدمه.....	۲
۲-۱- بیان مسأله:.....	۳
۳-۱- هدف‌های تحقیق:.....	۴
۴-۱- ضرورت انجام تحقیق:.....	۵
۵-۱- استفاده کنندگان از نتایج تحقیق:.....	۵
۶-۱- سؤال‌ها یا فرضیه‌های تحقیق:.....	۵
۷-۱- تعریف مفاهیم مطرح شده در سؤال‌ها یا فرضیه‌های تحقیق:.....	۶
۸-۱- پیشینه نظری و تجربی:.....	۶
۹-۱- روش اجرایی تحقیق:.....	۷
الف- نوع تحقیق بر اساس طرح تحقیق و اهداف آن:.....	۷
ب- انواع متغیرها از لحاظ نوع آنها در تعیین و چگونگی کنترل متغیرهای تحقیق:.....	۷
ج- داده‌های مورد نیاز متناسب با سؤال‌ها یا فرضیه‌های تحقیق:.....	۷
د- شیوه‌های جمع‌آوری داده‌ها:.....	۷
فصل دوم: زندگی‌نامه، آثار و مضامین شعری نادرپور.....	
۱-۲- نادر نادرپور.....	۱۰
۱-۱-۱- زندگی‌نامه.....	۱۰
۲-۲- آثار نادر نادرپور:.....	۱۴
۱-۲-۲- چشم‌ها و دست‌ها:.....	۱۴
۲-۲-۲- دختر جام:.....	۱۵
۳-۲-۲- شعر انگور:.....	۱۶

- ۱۷-۲-۲-۴- سرمه خورشید:.....
- ۱۷-۲-۲-۵- گیاه و سنگ نه؛ آتش:.....
- ۱۸-۲-۲-۶- از آسمان تا ریسمان:.....
- ۱۹-۲-۲-۷- شام باز پسین:.....
- ۱۹-۲-۲-۸- صبح دروغین:.....
- ۲۰-۲-۲-۹- خون و خاکستر:.....
- ۲۰-۲-۲-۱۰- زمین و زمان:.....
- ۲۱-۳-۲-۳- شعر نادرپور:.....
- ۲۴-۳-۲-۱- تصاویر شعری نادرپور:.....
- ۲۷-۳-۲-۲- زبان شعری نادرپور:.....
- ۲۸-۴-۲-۴- روانشناسی شعر و شخصیتی نادرپور:.....
- ۲۹-۵-۲-۵- تأثیرپذیری نادرپور از شاعران غرب و آشنایی او با ادبیات آنها:.....
- ۳۱-۶-۲-۶- تغزل در شعر نادرپور:.....
- ۳۳-۷-۲-۷- مظاهر طبیعت در شعر نادرپور:.....
- ۳۴-۱-۷-۲- شب:.....
- ۳۶-۲-۷-۲- خورشید: (آفتاب).....
- ۳۸-۸-۲-۸- جوانی و پیری در شعر نادرپور:.....
- ۴۰-۹-۲-۹- مرگ، در شعر نادرپور:.....
- ۴۱-۱۰-۲-۱۰- نومیدی، امید و آرزو، در شعر نادرپور:.....
- ۴۳-۱۱-۲-۱۱- غم و غربت در اشعار نادرپور:.....
- ۴۸- فصل سوم: زندگی نامه ، آثار و مضامین شعری نزار قبّانی.....
- ۴۹-۱-۳-۱-۳- نزار قبّانی:.....

- ۴۹-۱-۱-۳- درنگی بر زندگی شاعر:.....
- ۵۷-۲-۳- مراحل تکوین شخصیتی شاعر:.....
- ۵۹-۳-۳- شعر قبّانی:.....
- ۶۱-۴-۳- موضوعات شعری قبّانی:.....
- ۶۱-۱-۴-۳- «عشق» و «زن».....
- ۶۳-۲-۴-۳- سیاست.....
- ۶۶-۵-۳- جایگاه قبّانی در شعر:.....
- ۶۷-۶-۳- تصاویر شعری قبّانی:.....
- ۷۰-۷-۳- شعر نزار پس از ژوئن ۱۹۶۷.....
- ۷۳-۸-۳- مضامین شعری:.....
- ۷۴-۱-۸-۳- عشق.....
- ۷۵-۲-۸-۳- زن:.....
- ۷۶-۳-۸-۳- مبارزه با هنجارهای جامعه:.....
- ۷۷-۴-۸-۳- اختناق و نبود آزادی:.....
- ۷۸-۹-۳- اهداف شعری:.....
- ۷۸-۱۰-۳- اندیشه و نگرش در شعر نزار:.....
- ۸۰-۱۱-۳- زبان شعری نزار:.....
- ۸۳-۱۲-۳- ویژگی‌های زبانی شعری:.....
- ۸۴-۱۳-۳- تأثیر پذیری قبّانی از شاعران غربی:.....
- ۸۵-۱۴-۳- عشق در زندگی نزار قبّانی:.....
- ۸۶-۱۵-۳- عشق در شعر قبّانی:.....
- ۸۷-۱۶-۳- زن در شعر قبّانی:.....
- ۹۰-۱-۱۶-۳- زن به عنوان همسر:.....

- ۹۲.....عاشق و معشوق: ۲-۱۶-۳
- ۹۳.....زن فاجره و بدکاره: ۳-۱۶-۳
-فصل چهارم: بررسی مضامین مشترک در عاشقانه های نادر نادرپور و نزار قبّانی.....
- ۹۶.....عاشقانه ها: ۱-۴
- ۹۶.....مقدمه: ۱-۱-۴
- ۹۸.....عشق: ۲-۴
- ۱۰۰.....دو شاعر عشق: ۱-۲-۴
- ۱۰۴.....معشوق (زن)، تکیه گاه عشق در عاشقانه های دو شاعر: ۲-۲-۴
- ۱۰۷.....جلوه های عشق در عاشقانه های دو شاعر: ۳-۲-۴
- ۱۰۸.....جلوه های عشق در شعر نادرپور: ۱-۳-۲-۴
- ۱۰۸.....مادر: ۱-۱-۳-۲-۴
- ۱۱۰.....همسر: ۲-۱-۳-۲-۴
- ۱۱۱.....معشوق (زن): ۳-۱-۳-۲-۴
- ۱۱۳.....عشق به طبیعت: ۴-۱-۳-۲-۴
- ۱۱۵.....جلوه های عشق در شعر نزار قبّانی: ۲-۳-۲-۴
- ۱۱۶.....مادر: ۱-۲-۳-۲-۴
- ۱۱۷.....همسر: ۲-۲-۳-۲-۴
- ۱۱۸.....معشوق (زن): ۳-۲-۳-۲-۴
- ۱۲۰.....دمشق: ۴-۲-۳-۲-۴
- ۱۲۲.....بیروت: ۵-۲-۳-۲-۴
- ۱۲۴.....وطن: ۶-۲-۳-۲-۴
- ۱۲۵.....طبیعت: ۷-۲-۳-۲-۴
- ۱۲۷.....نتیجه گیری: ۸-۲-۳-۲-۴

- ۱۲۷.....۴-۲-۴- ارو تیسیم و شعر ارو تیک در اشعار عاشقانه نادرپور و نزار قبّانی:
- ۱۲۸.....۴-۲-۴-۱- شعر ارو تیک در اشعار عاشقانه نادرپور.....
- ۱۳۱.....۴-۲-۴-۲- شعر ارو تیک در اشعار نزار قبّانی.....
- ۱۳۵.....۴-۲-۵- نگرش و رویکرد عشق و عاشقی در شعر نادرپور و نزار قبّانی:
- ۱۳۶.....۴-۲-۵-۱- تعمیم تجربه عاشقانه:.....
- ۱۳۶.....۴-۲-۵-۱-۱- تعمیم تجربه های عاشقانه در شعر نادرپور:.....
- ۱۴۱.....۴-۲-۵-۲- ارائه نگاه دو شاعر به عشق:.....
- ۱۴۴.....۴-۲-۵-۳- کاربرد مفاهیم متعدد در پیوند با مسأله عشق دو شاعر.....
- ۱۴۷.....۴-۲-۶- غم غربت در عاشقانه های دو شاعر.....
- ۱۴۷.....۴-۲-۶-۱- غربت:.....
- ۱۴۸.....۴-۲-۶-۲- غم غربت در عاشقانه های نادرپور:.....
- ۱۴۸.....۴-۲-۶-۱- معشوق.....
- ۱۴۹.....۴-۲-۶-۲- وطن:.....
- ۱۵۱.....۴-۲-۶-۳- دوران کودکی و خردسالی.....
- ۱۵۳.....۴-۲-۶-۳- غم غربت در عاشقانه های نزار قبّانی:.....
- ۱۵۳.....۴-۲-۶-۱- کودکی:.....
- ۱۵۶.....۴-۲-۶-۲- همسر یا معشوق:.....
- ۱۵۸.....۴-۲-۶-۴- نتیجه گیری:.....
- ۱۵۹.....۴-۳- زبان عاشقانه های دو شاعر.....
- ۱۵۹.....۴-۳-۱- زبان عشق:.....
- ۱۶۰.....۴-۳-۲- روایی و توصیفی بودن زبان نادرپور و نزار قبّانی.....
- ۱۶۰.....۴-۳-۱-۲- زبان روایی.....

- ۱۶۶.....۳-۳-۴- غریزی و عاطفی بودن زبان دو شاعر.....
- ۱۶۷.....۱-۳-۳-۴- نادرپور، زبان عاطفی و غریزی:.....
- ۱۶۹.....۲-۳-۳-۴- نزار قبّانی و زبان عاطفی و غریزی:.....
- ۱۷۲.....۴-۴- بررسی تصاویر عاشقانه:.....
- ۱۷۲.....۱-۴-۴- تصویر:.....
- ۱۷۳.....۱-۱-۴-۴- تصاویر عاشقانه نادرپور:.....
- ۱۷۸.....۲-۱-۴-۴- تصویرهای شعر نزار قبّانی:.....
- ۱۸۴ فصل پنجم: نتیجه گیری.....
- ۱۸۴..... نتیجه گیری.....

فصل اول

کلیات تحقیق

عشق سرزمینی است که در آن همه چیز رخ می‌دهد و هر کس از مرزهای درخشانش می‌گذرد و از شمول و گوناگونی‌اش بهره‌ای می‌برد و بهره‌ای هم بر آن می‌افزاید. این گوناگونی و شمول، خصلت و خاصیت سلوک عاشقانه است و با تنوع و کثرت حضور انسان هم صداست. هر رابطه عاشقانه معادله‌ای تازه است و به یقین می‌توان بیان داشت که به شمار انسان‌هایی که تاکنون عاشق شده‌اند حالت خاص عاشقانه وجود داشته است که برخاسته از تفکر و جهانی‌بینی فرد عاشق است. درست است حالت‌های خاص عاشقانه به گستردگی افراد عاشق و با سلیق و عواطف گوناگون و همچنین نگرش و بینش‌های متفاوت از ارائه عشق آنها وجود داشته اما باید بیان داشت که گاهی اوقات در این بین مشاهده می‌کنیم شاعرانی با نوع نگاه و جهانی‌بینی شعری خود نقطه‌های مشترکی از ارائه عشق را با شاعری دیگر نمایان می‌کنند که تا اندازه‌ای بررسی این موضوع در تبیین جهانی‌بینی آنها نسبت به این موضوع مهم جلوه می‌کند. با وجود این باید گفت عشق، ودیعه‌ای الهی است که در وجود انسان نهاده شده و با ذات و فطرت وی عجین شده و از قدیم الایام و تا به امروز در عرصه زندگی اجتماعی و فردی انسانها از خود رد پایی به جا گذاشته و خواهد گذاشت. اما درباره اشعار عاشقانه و عاشقانه‌هایی که در حوزه ادبیات نمودار شده باید بیان داشت که شعر و عشق از دیرباز، شاهد هم بوده‌اند و پیوسته اشعار فراوانی در این زمینه به وجود آمده است، به طوری که می‌توان از آثاری چون «ویس و رامین» و «لیلی و مجنون» در حوزه دو ادب منظوم و منثور فارسی و عربی نام برد، عشقی که به دو صورت زمینی و حقیقی نمودار شده است، چرا که انسان، گاه در جستجوی وصال معشوق زمینی بوده است و گاه در پی معبود و معشوق و محبوب حقیقی بوده. در این بین آثار فراوان از قدیم تا به امروز با سبکها و شیوه‌های گفتاری گوناگون در زبان فارسی و عربی به وجود آمده است که هر یک با زبان و بیان خود به ارائه احساسات و عواطف عاشقانه شاعر پرداخته‌اند. زبان، نحوه ارائه تصاویر شعری (خواه عاشقانه و غیر عاشقانه) و عنصر خیال از مهم‌ترین ویژگی‌های شعری شاعران به حساب می‌آید که هر یک از آنها نمودار سبک و ویژگی‌های روحی و روانی شاعر است.

شاعران و نویسندگان هر کدام متناسب با دوره و زمانی که در آن زندگی می‌کنند دارای سبک و شیوه زبانی خاص برای خود هستند که به وسیله آن تصاویر شعری خود را در اختیار شعر دوستان قرار می‌دهند. نادر نادرپور و نزار قبّانی هم در این زمینه از شاعران بزرگ فارسی و عربی هستند که هر یک دارای زبانی نرم و لطیف و پر از تصاویر شعری هستند، آثار شعری آنها مشتمل از تصاویر زنده، پویا و عاشقانه است، بنابراین بررسی زبان شعری، مضامین و تصاویر عاشقانه در آثار آنها می‌تواند حائز اهمیت باشد و امید است که با بررسی این عوامل بتوان به گوشه‌ای از جهانی‌بینی دو شاعر در مورد شعر و شاعری و جهان درون و برون آنها دسترسی پیدا کنیم.

هر دو شاعر به عنوان دو تن از بزرگ‌ترین شاعران معاصر، در قلمرو پهناور دو ادب فارسی و عربی، جایگاه ویژه و ممتازی را به خود اختصاص داده‌اند. هر دو شاعر، دارای ویژگی‌های زبانی و تصاویر عاشقانه و عنصر خیال‌فعالی هستند، به طوری که می‌توان گفت عنصر خیال در شعر آنها مهمترین ویژگی شعری آنهاست. از ویژگی‌های شعری هر دوی آنها که در آثارشان تجلی پیدا کرده است می‌توان به سادگی، صداقت و صراحت بیان آنان در انتخاب و بیان سوژه‌های شعری و ادیبان اشاره کرد. از دیگر این سوژه‌ها و در واقع محور اساسی شعر این دو، عشق و عاشقانه سرایی می‌باشد که نه به عنوان یک امر تصنعی و تقلیدی، بلکه به عنوان عناصر مهم تجربه شعری و شعور آنان در اشعارشان حضور چشم‌گیری دارد. بنابراین در این تحقیق سعی بر آن است که ویژگی زبانی، تصاویر شعری و عاشقانه در کنار جهانی‌بینی و افکار دو شاعر نسبت به زن و عشق مورد بررسی قرار گیرد.

۱-۲- بیان مسأله:

عشق و عاشقانه‌سرایی، به عنوان امری مهم و قابل بررسی در آثار بسیاری از شاعران و نویسندگان فارسی و عرب زبان به خوبی جلوه‌گر شده است. به طوری که هر یک از شاعران و نویسندگان با توجه به حوزه دید و نگرشی خود به این موضوع، تصاویری از عشق ارائه داده‌اند. این امر تا اندازه‌ای است که گاهی مشاهده می‌کنیم نحوه تفکر و جهانی‌بینی بعضی از شاعران به هم شبیه است، به طوری که بررسی نحوه تفکر و نگرش عاشقانه این شاعران در حوزه‌های بررسی ادبیات تطبیقی به عنوان امری مهم جلوه‌گر می‌شود. بر این اساس نادر نادرپور، به عنوان یکی از شاعران رمانتیسم و عاشقانه‌گوی شعر معاصر فارسی و نزار قبّانی به عنوان مهمترین و عاشقانه

گوی‌ترین شاعر معاصر عرب برای بازیابی مضامین مشترک عاشقانه آنها در حوزه نگرش و جهانی‌سازی عاشقانه‌سرایی، برای این پژوهش ادبی انتخاب شده‌اند؛ چرا که هر دو شاعر توجه شایانی به عشق و عاشقانه‌گویی در اشعارشان از خود نشان داده‌اند و در این راستا عموماً زن، به عنوان محوریت اصلی عشق نگرش عاشقانه‌های آنها قرار گرفته است و هر کدام با زبان و تصاویر عاشقانه یا عنصر خیال خود، سیمایی از عشق و زن را شعر خود نمودار ساخته‌اند که نمایانگر افکار و جهانی‌سازی خود درباره عشق و عاشقانه‌سرایی خود هستند.

نادرپور در اشعار و آثار شعری خود تصویر و سیمایی از عشق را نمودار می‌کند به طوری که می‌توان گفت تصویر و سیمایی که او از عشق بر جسم و جان کاغذ به تصویر می‌کشد بر اساس داشته‌ها و سرنخ‌های ذهنی‌ای است که او نسبت به عشق دارد. نزار قبّانی هم به عنوان عاشقانه‌گوی‌ترین و مشهورترین شاعر معاصر عرب در جهان غیرعرب شناخته می‌شود. زبان شعری او ساده و روان و در عین حال سهل‌ممتنع است. در اشعار او عشق، زن و سیاست موضوعیت دارند و محوریت‌های شعری او قرار می‌گیرند. عاشقانه‌سرایی او بازتاب همه زوایای ذهنی و ظریف روان‌شناختی و زیباشناسی زن و دیدگاه‌های شرقی اوست به طوری که او را به عنوان شاعر زن و شراب‌می‌شناسند. او یکی از دقیق‌ترین و لطیف‌ترین زبان‌های شعر را که در مرز زبان شعر مدرن و زبان کلیشه‌ای قدیم قرار دارد برگزیده است و با این حال به وصف حالات عشقی خود و تأملات خود در باب زن پرداخته است. با توجه به این گفتار باید بیان داشت، نگاه تطبیقی به آثار، زبان شعری، بررسی نحوه پرداختن و جلوه‌گر ساختن مفاهیم و تصاویر عشقی هر دو شاعر، ما را به درک و شناخت دقیق و بهتری از افکار و نوع جهانی‌سازی آنها رهنمون خواهد ساخت.

نتیجه: آن که با پژوهش در مضامین عاشقانه نادر نادرپور و نزار قبّانی زمینه برای آشنایی بیشتر با ادبیات معاصر عرب فارسی فراهم خواهد شد و از رهگذر نگاه تطبیقی ما را به دید تازه‌ای در باب اندیشه و نگرش فکری این دو شاعر نسبت به این موضوع رهنمون خواهد ساخت.

۱-۳- هدف‌های تحقیق:

۱- بررسی اشعار عاشقانه نادرپور و نزار قبّانی، برای نشان دادن نوع نگرش و جهانی‌سازی اشعار عاشقانه آنها.

۲- بررسی و مقایسه زبان عاشقانه دو شاعر

۳- بررسی و مقایسه تصاویر عاشقانه دو شاعر

۴- بررسی نحوه تأثیر پذیری دو شاعر از ادب معاصر غرب

۴-۱- ضرورت انجام تحقیق:

امروزه، ضرورت مطالعه ادبیات به صورت تطبیقی، در میان رشته‌های ادبی، جایگاه ویژه‌ای پیدا کرده است به طوری که در اکثر دانشگاه‌های مهم دنیا این رشته تدریس می‌شود؛ چرا که اهمیت این گونه تحقیقات برای شناخت و درک واقعی ادبیات و ادیبان هر زبانی ضروری است. به خصوص درباره زبان‌های فارسی و عربی که از دیرباز، رابطه تنگاتنگی با هم داشته‌اند و ملت‌های آنها نیز همواره در حال داد و ستد فرهنگی بوده‌اند و تا حدود زیادی شرایط سیاسی و اجتماعی و فرهنگی مشابهی با هم داشته و دارند. بنابراین اهمیت این گونه تحقیقات دو چندان می‌شود.

با توجه به این موضوع، بررسی و تحقیق احوال، دیدگاه‌ها، مضامین و احساسات، زبان و تصاویر شعری «عنصر خیال» نادر نادرپور و نزار قبّانی به درک بهتر و شناخت دقیق‌تر ما از افکار و نوع جهانی‌بینی این دو شاعر را فراهم می‌آورد و همچنین نشان می‌دهد که این دو شاعر با چه دید و تصویر به عشق نگاه می‌کرده‌اند.

۵-۱- استفاده کنندگان از نتایج تحقیق:

۱- استادان و دانشجویان رشته زبان و ادبیات فارسی به خصوص گرایش ادبیات تطبیقی

۲- دانشجویان رشته زبان شناسی، علوم اجتماعی و روانشناسی

۳- نهادها و مؤسسات تحقیقی - پژوهشی مربوط به موضوع مورد نظر.

۶-۱- سؤال‌ها یا فرضیه‌های تحقیق:

۱- آیا جلوه‌های عشقی دو شاعر در عاشقانه سرایی آنها به هم شبیه است؟

۲- آیا رویکردهای دو شاعر در عاشقانه‌های آنها به هم شبیه است؟

۳- آیا زبان شعری دو شاعر و همچنین ارائه تصاویر عاشقانه دو شاعر بهم شبیه است؟

۴- آیا عشق، زبان و همچنین تصاویر عاشقانه ارائه شده در عاشقانه‌های آنها در مسیری هماهنگ قرار گرفته که بتوان به نگرش و جهان‌بینی دو شاعر از این طریق دست یافت؟

۵- آیا دو شاعر از ادب معاصر غرب (چه مستقیم و چه غیر مستقیم) تأثیر پذیرفته‌اند؟

۱-۷- تعریف مفاهیم مطرح شده در سؤال‌ها یا فرضیه‌های تحقیق:

۱- عشق: عشق مؤلفه هستی و به عبارتی دیگر، محرکی است پویا که انسان را برای ادامه زندگی امیدوار و همچنین او را در مسیر واقعی هستی و آینده قرار می‌دهد.

۲- شعرهای عاشقانه: به سروده‌هایی گفته می‌شود که درون مایه و موضوع اصلی آنها عشق، اعم از حقیقی و زمینی است.

۳- زبان: عنصری که موجب ارتباط بین افراد و همچنین باعث انتقال افکار و اندیشه‌ها می‌شود.

۴- تصویر یا عنصر خیال: بازتاب نگرش و جهان‌بینی یک شاعر که از طریق زبان شعری او در اشعارش نمود پیدا می‌کند.

۱-۸- پیشینه نظری و تجربی:

۱-۸-۱- چکیده تحقیقات انجام شده در ایران:

در مورد مقایسه تطبیقی احوال، احساسات و مضامین عاشقانه نادر نادرپور و نزار قبّانی کاری مستقل یافت نشد؛ اما در مورد هر کدام از شاعران به صورت جداگانه کتاب‌ها، پایان‌نامه‌ها و مقاله‌هایی با محوریت‌های موضوعی متفاوت تألیف شده است و در این پژوهش به تناسب موضوع از برخی از آنها استفاده می‌شود. از جمله درباره سبک شناسی شعر نادرپور و همچنین درباره رمانتیسیم شعری نادرپور و ابوالقاسم شبّی و نوستالژی درد در اشعار نادرپور مطالب و مقاله‌هایی به نگارش در آمده است. در رابطه با نزار قبّانی نیز می‌توان به پایان‌نامه‌ای که با عنوان بررسی تطبیقی سیمای زن در اشعار نزار قبّانی و احمد شاملو و همچنین مقاله‌هایی با همین

موضوع اشاره کرد، سوای این که مقاله‌ها و پایان‌نامه‌های بسیاری درباره اندیشه و جهانی‌بینی او نوشته است.

۱-۸-۲- چکیده تحقیقات انجام شده در خارج از ایران:

پژوهشی یافت نشد.

۱-۹- روش اجرایی تحقیق:

الف- نوع تحقیق بر اساس طرح تحقیق و اهداف آن :

این نوع تحقیق از نوع پژوهش‌های بنیادی می‌باشد که به صورت تحقیق کتابخانه‌ای و سند کاوی انجام می‌گیرد.

ب- انواع متغیرها از لحاظ نوع آنها در تعیین و چگونگی کنترل متغیرهای تحقیق:

با توجه به کلیت موضوع متغیرهای عددی در این زمینه وجود ندارد و نمونه‌ها و مثال‌های ارائه شده می‌تواند به عنوان متغیر تلقی گردد.

ج- داده‌های مورد نیاز متناسب با سؤال‌ها یا فرضیه‌های تحقیق:

مطالب تحقیقی مرتبط با مفاهیم و مضامین عاشقانه و شواهد شعری شاعران مذکور داده‌های مورد نیاز این پژوهش را تشکیل می‌دهد.

د- شیوه‌های جمع‌آوری داده‌ها:

۱- شناخت منابع

۲- مطالعه و فیش برداری

۳- تنظیم یافته‌ها

۴- تحلیل داده‌ها

۵- تعیین میزان بسامد هر یک از داده‌ها

۵- ابزارهای تحقیق :

- ۱- کتاب و کتابخانه‌ها
- ۲- مجلات و نشریات
- ۳- نرم افزارهای مرتبط با موضوع
- ۴- بهره‌گیری از اندیشمندان و صاحب نظران
- ۵- اینترنت